



## Zentrale Universitätsverwaltung Abteilung 3 - Personal

**366/2017**

Halle (Saale), 14.03.2017

### Externe Stellenausschreibung Reg.-Nr. 4-2613/17-D

Am Zentrum für Interdisziplinäre Regionalstudien (ZIRS) der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg ist im Rahmen des DFG-Projektes (Fach: Wissenschaftsgeschichte) „Die Reisen des Botanikers Carl Haussknecht (1838-1903) in das Osmanische Reich und nach Persien (1865 und 1866-1869). Die kommentierte digitale Edition seiner Tagebücher“ - eine interdisziplinäre Kooperation des Herbariums Haussknecht der Universität Jena (Prof. Frank Hellwig), der Iranistik der Universität Marburg (Prof. Christoph Werner) und des Zentrums für Interdisziplinäre Regionalstudien der MLU (Dr. Hanne Schönig) – **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** die auf **zwei Jahre befristete** Stelle einer/eines

### Wissenschaftlichen Mitarbeiterin/Mitarbeiters

zu besetzen.

Teilzeitbeschäftigung 65 %

Die Eingruppierung erfolgt je nach Aufgabenübertragung und Erfüllung der persönlichen Voraussetzungen bis zur Entgeltgruppe 13 TV-L.

#### Voraussetzungen:

- M.A. oder Masterabschluss in Osmanistik/Turkologie oder anderen Fächern mit entsprechendem Regionalbezug
- fortgeschrittene Osmanisch-Lesekenntnisse, gute Türkischkenntnisse, von Vorteil: Grundkenntnisse des Arabischen
- solide Kenntnisse in Geschichte, Geographie und Kulturen der östlichen Regionen des Osmanischen Reichs im 19. Jahrhundert
- Bereitschaft zur Einarbeitung in die deutsche Kurrentschrift
- Fähigkeit und Bereitschaft zur interdisziplinären wissenschaftlichen Kooperation

#### Arbeitsaufgaben:

- Identifizierung, Transliteration/Transkription/Übersetzung geographischer Bezeichnungen, Eigennamen und Begriffe
- Abfassen von Sachkommentaren zu den Reisen im Osmanischen Reich (vor allem südöstlicher Teil der heutigen Türkei, auch heutiges Syrien und Irak)
- Mitarbeit bei der Überprüfung der Transkription des in deutscher Kurrentschrift verfassten Tagebuchs
- Inhaltliche Verknüpfung mit weiterem Archivmaterial
- Publikation eigener Forschungsergebnisse und Mitarbeit an gemeinsamen Publikationsvorhaben

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Frauen werden nachdrücklich aufgefordert, sich zu bewerben.

Weitere Informationen zum Projekt: [www.zirs.uni-halle.de/forschung-carl-haussknecht.php](http://www.zirs.uni-halle.de/forschung-carl-haussknecht.php)

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Frau Dr. Hanne Schönig, E-Mail: [hanne.schoenig@zirs.uni-halle.de](mailto:hanne.schoenig@zirs.uni-halle.de)

Ihre Bewerbung richten Sie **bitte unter Angabe der Reg.-Nr.: 4-2613/17-D** mit den üblichen Unterlagen **bis zum 28. März 2017** in einer PDF-Datei an [hanne.schoenig@zirs.uni-halle.de](mailto:hanne.schoenig@zirs.uni-halle.de)

Die Ausschreibung erfolgt unter Vorbehalt eventueller haushaltsrechtlicher Restriktionen. Bewerbungskosten werden von der Martin-Luther-Universität nicht erstattet. Bewerbungsunterlagen werden nur zurückgesandt, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigefügt wurde. Eine elektronische Bewerbung ist möglich.